

Väljaandja:	Riigikogu
Akti liik:	välisleping
Teksti liik:	algtekst
Jõustumise kp:	01.06.2015
Avaldamismärge:	RT II, 23.12.2014, 2

# Inimkaubandusvastane Euroopa Nõukogu konventsioon

Vastu võetud 16.05.2005

[Inimkaubandusvastase Euroopa Nõukogu konventsiooniratifikatsiooniseadus](#)

[Välisministeeriumi teadaanne välislepingu jõustumise kohta](#)

## PREAMBUL

Euroopa Nõukogu liikmesriigid ja teised allakirjutanudkonventsiooniosalised, arvestades, et Euroopa Nõukogu eesmärk on saavutada liikmete suurem ühtsus; arvestades, et inimkaubandus rikub inimõigusi ning inimese õigustväärikusele ja puutumatussele; arvestades, et inimkaubanduse tagajärjel võivad ohvrid sattuda orjusse; arvestades, et ohvrite õiguste austamine, ohvrite kaitse ja võitlusinimkaubanduse vastu peavad olema ülimalt eesmärkideks; arvestades, et kõik inimkaubandust ennetavad toimingud ja algatused peavadolema mittediskrimineerivad, võtma arvesse soolise võrdõiguslikkuse põhimõtetja lapse õigusi; meenutades liikmesriikide välisministrite deklaratsioone, mis võeti vastu ministrite komitee 112. (14. ja 15. mail 2003) ja 114. (12. ja 13. mail 2004) istungil ning mis kutsusid Euroopa Nõukogu üles tugevdama jõupingutusi inimkaubandusvastaseks tegevuseks; pidades meeles inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni (1950) jaselle protokolle; pidades meeles ministrite komitee järgmisi soovitusi Euroopa Nõukoguliikmesriikidele: soovitus nr R (91) 11 laste janoorukite seksuaalse ärakasutamise, pornograafia ja prostitutsiooni ning lasteja noorukitega kaubitsemise kohta; soovitus nr R (97) 13 tunnistajateahvardamise ja kaitse õiguste kohta; soovitus nr R (2000) 11 seksuaalseärakasutamise eesmärgiga inimkaubanduse vastu võitlemise kohta; soovitus Rec (2001) 16 laste kaitsmise kohta seksuaalse ärakasutamise eest ning soovitus Rec (2002) 5 naiste kaitsmise kohta vägivalda eest; pidades meeles Euroopa Nõukogu parlamentaarse assambleejärgmisi soovitusi: soovitus 1325 (1997) naistega kaubitsemise ja sunnitudprostitutsiooni kohta Euroopa Nõukogu liikmesriikides; soovitus 1450 (2000)naiste vastu suunatud vägivalda kohta Euroopas; soovitus 1545 (2002) naistega kaubitsemise vastase kampaania kohta; soovitus 1610 (2003) naistega kaubitsemise ja prostitutsiooniga seotud rände kohta; soovitus 1611 (2003)organikaubanduse kohta Euroopas; soovitus 1663 (2004) koduse orjuse: sunnitöö, *au pair*ide ja posti teel tellitavate pruutide kohta; pidades meeles Euroopa Liidu Nõukogu 19. juuli 2002.aasta raamotsust inimkaubanduse vastu võitlemise kohta, Euroopa Liidu Nõukogu 15. märtsi 2001. aasta raamotsust ohvri olukorra kohta kriminaalmenetluses ja Euroopa Liidu Nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi elamisloa väljastamise kohta kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kes onolnud seotud ebaseaduslikule sisserändele kaasaaitamisega, kuid teevad pädevateasutustega koostööd; võttes arvesse rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise ÜhinenudRahvaste Organisatsiooni konventsiooni ning selle naistega lastega kaubitsemise ning muu inimkaubanduse ärahoidmise ja sellekuriteo eest karistamise protokoll, et edendadaeis ettenähtud kaitset ja norme; võttes arvesse teisi rahvusvahelisi õigusakte, mis onasjakohased inimkaubandusvastases tegevuses; võttes arvesse vajadust töötada välja üldinerahvusvaheline õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse ohvrite inimõigusi ja millega luuakse asjakohane järelevalve süsteem,

on kokku leppinud järgmises.

## I peatükk. Eesmärgid, kohaldamisala, võrdse kohtlemise põhimõte ja mõisted

### Artikkel 1. Konventsiooni eesmärgid

1. Konventsiooni eesmärgid on:

- ennetadainimkaubandust ja selle vastu võidelda, arvestades soolise võrdõiguslikkuse põhimõtet;
- kaitstainimkaubanduse ohvrite inimõigusi, luua ohvrite ja tunnistajate kaitse jaabistamise üldine normistik, arvestades soolise võrdõiguslikkuse põhimõtet, ning tagada tõhus uurimine ja kohtu alla andmine;
- edendadarahvusvahelist inimkaubandusvastast koostööd.

2. Konventsiooni tõhusa rakendamise tagamiseks luuaksekonventsiooniga asjakohane järelevalve süsteem.

### Artikkel 2. Kohaldamisala

Konventsiooni kohaldatakse kõikidele riigisisese jariikidevahelise inimkaubanduse avaldumisvormidele, sõltumata nende seotusestorganiseeritud kuritegevusega.

### Artikkel 3. Võrdse kohtlemise põhimõte

Konventsiooniosalised rakendavad konventsiooni sätteid, eelkõige ohvrite õiguste kaitsmise ja edendamise meetmeid, mis tahesvahetegemiseta soo, rassi, nahavärvi, keele, usu, poliitiliste või muudevaadete, rahvusliku või sotsiaalse päritolu, rahvusvähemusse kuulumise võivarandusliku, sünnipärase või muu seisundi alusel.

### Artikkel 4. Mõisted

Konventsioonis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *inimkaubandus*– isikuärakasutamise eesmärgil tema värbamine, vedamine, üleandmine, majutamine või vastuvõtmine jõu või muu sunnimeetodi kasutamise või sellega ähvardamise, inimröövi, pettuse, võimu kuritarvitamise või isiku abitu seisundiärakasutamise või teist isikut kontrolliva isiku nõusoleku saavutamiseks maksetegemise või vastuvõtmise või muu hüvise pakkumise või vastuvõtmise teel. Ärakasutamine sisaldab vähemaltteise isiku prostitutsioonile sundimist või muul viisil seksuaalsetärakasutamist, sunniviisilist tööd või teenuseid, orjuses või sama laadiseisundis pidamist või elundite eemaldamist;

b) inimkaubanduse ohvri nõusolek punktis a nimetatudtahtliku ärakasutamisega ei muuda teo olemust, kui see on toime pandud punktisa nimetatud viisil;

c) lapse ärakasutamise eesmärgil tema värbamist, vedamist, üleandmist, majutamist või vastuvõtmist peetakse inimkaubanduseks ka juhul, kuiseda ei ole toime pandud punktis a nimetatud viisil;

d) *laps*– alla 18-aastane isik;

e) *ohver*– füüsiline isik, kes on selles artiklismääratletud tähenduses inimkaubanduse subjektiks.

## II peatükk. Ennetamine, koostöö ja muud meetmed

### Artikkel 5. Inimkaubanduse ennetamine

1. Konventsiooniosaline võtab meetmeid inimkaubanduse ennetamiseja selle vastu võitlemise eest vastutavate asutuste tegevuse riigisiseseks kooskõlastamiseksja selle tõhustamiseks.

2. Konventsiooniosaline kavandab või tõhustabinimkaubanduse ennetamiseks tegevussuundi ja programme: uuringuid, teavitamist, teadlikkuse suurendamist ja hariduskampaaniaid, sotsiaalseid ja majanduslikkealgatusi ning koolitusprogramme, mis on eelkõige määratud inimkaubanduseriskirühmadele ja inimkaubanduse teemaga tegelevatele asjatundjatele.

3. Konventsiooniosaline soodustab inimõigustel põhinevatkäsitusviisi ja peab kõigi lõikes 2 nimetatud tegevussuundade ja programmidearendamisel, rakendamisel ning hindamisel silmas soolise süvalaiendamise põhimõtet ja lapsetundlikku käsitusviisi.

4. Konventsiooniosaline võtab meetmeid, et võimaldaseaduslikku sisserännet, eelkõige levitavad asjaomased ametid täpset teavet, kuidas siseneda riigi territooriumile ja seal viibida seaduslikul teel.

5. Konventsiooniosaline võtab erimeetmeid, et vähendadalaste inimkaubanduse ohvriteks sattumise ohtu, peaausjalikult tagades neilekaitsva keskkonna.

6. Käesoleva artikli kohaste meetmete võtmisse kaasataksevajaduse korral vabauhendused ning teised asjakohased organisatsioonid jakodanikeühendused, kelle tegevuse eesmärk on ennetada inimkaubandust ja kaitstavõi abistada ohvreid.

## **Artikkel 6. Nõudluse vähendamise meetmed**

Et vähendada nõudlust, mis soodustab isikute, eelkõigenaiste ja laste igasugust ärakasutamist ning viib inimkaubanduseni, võtab või tugevdab konventsiooniosaline seadusandlikke, haldus-, haridus-, sotsiaal-, kultuurilisi või muid meetmeid, sealhulgas:

- a) teeb uuringuid heade tavade, meetmete ja strateegiate kohta;
- b) tõstab teadlikkust meedia ja kodanikuühiskonnastutusest ja suurest osatähtsusest nõudluse kui inimkaubanduse ühe algpõhjusetuvastamises;
- c) korraldab teavituskampaaniaid, kuhu vajaduse korral kaasatakse teiste hulgas ametiasutusi ja poliitikakujundajaid;
- d) võtab ennetavaid meetmeid, sealhulgas rakendabkooliealistele poistele ja tüdrukutele mõeldud haridusprogramme, milles rõhutatakse soolise vahetegemise lubamatust ja selle hävitavaid tagajärgi ning soolise võrdõiguslikkuse ja iga inimese väärikuse ja puutumatus tähtsust.

## **Artikkel 7. Piirimeetmed**

1. Piiramata rahvusvahelisi isikute vaba liikumise gaseotud kohustusi, tugevdavad konventsiooniosalised võimalust mõödapiirikontrolli, et ennetada ja avastada inimkaubandust.
2. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke või muidkohaseid meetmeid, et võimalust mööda hoida ära kommertsvedajate käitatavatesõidukite kasutamist konventsioonis nimetatud kuritegude toimepanemiseks.
3. Vajaduse korral ja rahvusvaheliste konventsioonidekohaldamist piiramata peab nimetatud meetmetega tagama, et kommertsvedajatele, sealhulgas mis tahes veondusettevõtjale, sõiduki omanikule või teenusepakkujale kehtestatakse kohustus teha kindlaks, et kõigil reisijatel on olemas sihtriikisisenemiseks nõutav reisidokument.
4. Konventsiooniosaline võtab riigisisese õiguse kohaselt meetmeid, et tagada karistused lõikes 3 ettenähtud kohustuse rikkumiste korral.
5. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke või muidmeetmeid, et võimaldada riigisisese õiguse kohaselt keelduda väljastamastviisat isikule, kes on toime pannud konventsioonis nimetatud kuriteo, võisellise isiku viisa tühistada.
6. Konventsiooniosalised tugevdavad piirikontrolliasutustekoostööd, luues muu hulgas otsesed suhtluskanalid ja neid töös hoides.

## **Artikkel 8. Dokumentide turvalisus ja kontroll**

Konventsiooniosaline võtab meetmeid, et tagada:

- a) reisi- või isikut tõendavate dokumentide selline kvaliteet, et neid ei saaks kergelt kuritarvitada, hõlpsasti võltsida ega ebaseaduslikult muuta, paljundada või välja anda;
- b) konventsiooniosalise või tema nimel väljastatavate reisi- ja isikut tõendavate dokumentide usaldusväärsus ja turvalisus ning ennetada nende ebaseaduslikku valmistamist ja väljastamist.

## **Artikkel 9. Dokumentide seaduslikkus ja kehtivus**

Teise konventsiooniosalise taotlusel kinnitab konventsiooniosaline riigisisese õiguse kohaselt ja mõistliku aja jooksul reisi- või isikut tõendavate dokumentide seaduslikkuse ning kehtivuse, kui need on väljastatud tema nimel või arvatavalt tema nimel ning on kahtlus, et neid on kasutatud inimkaubanduses.

### **III peatükk. Meetmed ohvrite kaitsmiseks ja nende õiguste soodustamiseks ning soolise võrdõiguslikkuse tagamine**

## **Artikkel 10. Ohvrite tuvastamine**

1. Konventsiooniosaline hoolitseb, et tema pädevates asutustes oleksid isikud, kes on saanud inimkaubanduse ennetamist ja selle vastu võitlemist ning ohvrite, sealhulgas lapsohvrite tuvastamist ja abistamiskäsitleva väljaõppe, ning tagab asutuste koostöö nii omavahel kui ka asjaomastetugiorganisatsioonidega, nii et ohvrid tuvastatakse menetluses, mis võtab kohaselt arvesse nais- ja lapsohvrite eriolukorda; asjakohastel juhtumitel väljastatakse elamisload artiklis 14 sätestatud tingimustel.
2. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke või muidmeetmeid, et vajaduse korral tuvastada ohvreid koostöös teistekonventsiooniosaliste ja asjaomaste tugiorganisatsioonidega. Konventsiooniosaline tagab, et isikut, kelle puhul pädevatel asutustel on alustarvata, et ta on sattunud inimkaubanduse ohvriks, ei saadeta riigist välja, kuni pädevad asutused on viinud lõpule artiklis 18 sätestatud ohvri tuvastamisemenetluse, ning tagab talle samuti artikli 12 lõigetes 1 ja 2 ettenähtud abi.

3. Kui ohvri vanus ei ole teada, kuid on alust arvata, etohver on laps, võimaldatakse talle kui lapsele erikaitse kuni tema vanusekindlakstegemiseni.

4. Kui saatjata laps on tuvastatud kui ohver, peabkonventsiooniosaline viivitamata:

- a) tagama lapsele esindajaks tema huvides tegutsevaseadusliku eestkostja, organisatsiooni või asutuse;
- b) võtma meetmeid ohvri identiteedi ja kodakondsusekindlakstegemiseks;
- c) tegema kõik, mis võimalik, et leida ohvri perekond, kuisee on lapse huvides.

### **Artikkel 11. Eraelu kaitse**

1. Konventsiooniosaline kaitseb ohvrite eraelu jaidentiteeti. Nende isikuandmeid säilitatakse ja kasutatakse kooskõlasisikuandmete automatiseeritud töötlemisel isiku kaitse konventsiooniga (ETS nr 108).

2. Konventsiooniosaline võtab meetmeid, et eelkõigeinimkaubanduse lapsohvri identiteet või selle tuvastamist võimaldavaduksikasjad ei saaks meedias või muul viisil avalikult teatavaks, välja arvatuderiolukorras, kui on vaja leida üles pereliikmed või muud moodi tagada lapseheaolu ja kaitse.

3. Konventsiooniosaline kaalub kooskõlas inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni artikliga 10, nii nagu seda on tõlgendanud Euroopa Inimõiguste Kohus, selliste meetmete võtmist, mis ergutaksid meediatkaitsma ohvrite eraelu ja identiteeti enesekontrolli süsteemi võireguleeritavate või koosreguleeritavate meetmete abil.

### **Artikkel 12. Ohvriabi**

1. Konventsiooniosaline võtab seadusandlike või muidmeetmeid, et aidata kaasa ohvrite füüsilisele, psühholoogilisele jaotsiaalsele tervenemisele. Nimetatud abi hõlmab vähemalt:

- a) elatustaseme tagamist, mis võimaldab ära elada, selliste meetmete abil nagu kohane ja turvaline majutus ning psühholoogiline jamateriaalne abi;
- b) juurdepääsu esmaabile;
- c) vajaduse korral tõlkija ja tõlgi teenuseid;
- d) nõustamist ja teavitamist, eelkõige ohvrite seaduslike õigusteja neile võimaldatavate teenuste kohta, neile arusaadavas keeles;
- e) abi, mis võimaldab esindada ja arvesse võtta nendeõigusi ja huve kuriteo toimepanijate vastu teostatavate kriminaalmenetlusteasjakohastes järkudes;
- f) laste juurdepääsu haridusele.

2. Konventsiooniosaline võtab arvesse ohvri turvalisuse-ja kaitsevajadusi.

3. Lisaks tagab konventsiooniosaline vajaliku arsti- võimuu abi tema territooriumil seaduslikult resideerivatele ohvritele, kellel ei ole piisavalt vahendeid ja kes sellist abi vajavad.

4. Konventsiooniosaline võtab vastu eeskirjad, millekohaselt saavad tema territooriumil seaduslikult resideerivad ohvrid tööturule, kutseõppele ja haridusele juurdepääsu õiguse.

5. Konventsiooniosaline võtab vajaduse korral meetmeid, etteha riigisisese õiguses sätestatud tingimustel koostööd vabaihenduste jamuude asjaomaste organisatsioonidega või ohvrite abistamisega tegelevate kodanikeühendustega.

6. Konventsiooniosaline tagab seadusandlike või muudemeetmetega, et ohvri abistamise tingimuseks ei seata tema valmisolekut ollatunnistajaks.

7. Selle artikli rakendamiseks osutavad konventsiooniosalised teenuseid ohvrite teadlikul nõusolekul, võttes majutuse, hariduse ja vajaliku arstiabi võimaldamisel arvesse kaitsetus olukorras olevate isikute erivajadusi ja laste õigusi.

### **Artikkel 13. Taastumis- ja järelemõtlemisaeg**

1. Kui on alust arvata, et isik on ohver, võimaldab konventsiooniosalinetalles riigisisese õigusega vähemalt 30-päevase taastumis- ja järelemõtlemisaja. See aeg peab olema küllaldane isiku tervenemiseks ja inimkaubitsejate mõju altpääsemiseks ja teadliku otsuse langetamiseks koostöö kasuks pädevate asutustega. Nimetatud aja jooksul ei tohi ohvrit välja saata. Säte ei piirapädevate asutuste tegevust asjaomase riigisisese menetluse mis tahes järgus, eelkõige kuritegude uurimisel ja kohtu alla andmisel. Selle perioodi jooksul annavad konventsiooniosalised asjaomastele isikutele õiguse viibida nendeterritooriumil.

2. Selle perioodi jooksul on lõikes 1 nimetatud isikutel õigus saada artikli 12 lõigetes 1 ja 2 ettenähtud abi.

3. Konventsiooniosalised ei ole kohustatud nimetatud perioodist kinni pidama, kui seda takistavad riigi avaliku korra alused või kuileitakse, et ohvri staatust on taotletud kohalt.

### **Artikkel 14. Elamisluba**

1. Konventsiooniosaline väljastab ohvritele pikendatavaelamislõa, kui on tegu ühe või mõlema järgneva olukorraga:
  - a) pädeva asutuse arvates on nende viibimine riigis vajaliknende isikliku olukorra tõttu;
  - b) pädeva asutuse arvates on nende viibimine riigis vajalik, et teha nendega koostööd uurimise või kriminaalmenetluse raames.
2. Õigusliku vajaduse korral väljastatakse lapsohvritelenende huve arvestades elamislõba ja pikendatakse seda samadel tingimustel.
3. Elamislõba pikendamata jätmine või tühistamineotsustatakse konventsiooniosalise riigisisese õiguses sätestatud tingimustekohaselt.
4. Kui ohver esitab elamislõba taotluse muul alusel, võtabasjaomane konventsiooniosaline arvesse, et isikul on või on olnud elamislõbalõike 1 kohaselt.
5. Arvestades konventsiooniosaliste artiklis 40 nimetatudkohustusi, tagab konventsiooniosaline, et loa selle sätte järgi väljastamine eipiira õigust taotleda ja saada varjupaika.

### **Artikkel 15. Õiguslik ja muu hüvitis**

1. Konventsiooniosaline tagab ohvritele alates nendeesimesest kokkupuutest pädevate asutustega juurdepääsu asjaomaseid õigus- jaahaldusmenetlusi käsitlevale teabele neile arusaadavas keeles.
2. Konventsiooniosaline sätestab riigisisese õigusesohvri õiguse saada tasuta õiguseabi kooskõlas riigisisese õigusega.
3. Konventsiooniosaline sätestab riigisisese õigusesohvri õiguse saada kuriteo toimepanijatelt hüvitist.
4. Konventsiooniosaline võtab meetmeid, et tagadaohvritele hüvitis riigisisese õiguse kohaselt, näiteks ohvriabifondi loomisevõi ohvrite sotsiaalabi ja sotsiaalse lõimimise programmide kaudu, mida võibrahastada artiklis 23 ettenähtud meetmete võtmise tulemusel saadud varadest.

### **Artikkel 16. Ohvrite repatrieerimine ja tagasisaatmine**

1. Konventsiooniosaline, kelle kodanik ohver on või kelleriigis oli ohvril vastuvõtva konventsiooniosalise territooriumile sisenedesalaline elamislõba, peab ohvri õigusi, turvalisust ja väärikust silmas pidadesvõimaldama ohvri tagasisaatmise ja nõustuma sellega ilma põhjendamatuviivitusega.
2. Kui konventsiooniosaline saadab ohvri tagasi teiseriiki, tuleb seda teha selle isiku õigusi, turvalisust ja väärikust ja mistahes tema ohvristaatust käsitlevate õigusmenetluste staadiumit silmas pidadesning tagasisaatmine peab eelistatavalt olema vabatahtlik.
3. Vastuvõtva konventsiooniosalise taotluse korralkinnitab taotluse saanud konventsiooniosaline, kas isik on tema riigi kodanikvõi oli tal vastuvõtva konventsiooniosalise territooriumile sisenedes taotlusesaanud konventsiooniosalise riigis alalise elamise õigus.
4. Ilma kohaste dokumentideta ohvri tagasisaatmisevõimaldamiseks peab konventsiooniosaline, kelle kodanik see isik on või kelleriigis tal oli alalise elamise õigus vastuvõtva konventsiooniosaliseterritooriumile sisenedes, nõustuma väljastama vastuvõtva konventsiooniosalisetaotluse korral reisedokumentide või muu loa, mis võimaldab isikul reisida jataassiseneda selle konventsiooniosalise territooriumile.
5. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke või muidmeetmeid, et rakendada tagasisaatmisprogramme, millesse kaasatakseriigisiseseid või rahvusvahelisi asutusi ja vabaühendusi. Programmide eesmärkon hoida ära taas ohvriks sattumine. Konventsiooniosaline peaks tegema kõikselleks, et soodustada ohvrite taaslõimumist selle riigi ühiskonda, kuhu tagasipöördutakse, sealhulgas haridussüsteemi ja tööturule, eelkõige ametioskusteomandamise ja parandamise kaudu. Lapsi silmas pidades peaksid need programmisisaldama õigust saada haridust ja meetmeid, mis tagaksid perekonna või asjakohaste hoolekandeesutuste küllaldase hoolitsuse või vastuvõtu.
6. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke või muidmeetmeid, vajaduse korral koostöös teise asjaomase konventsiooniosalisega, etteha ohvritele kättesaadavaks nende üksuste kontaktandmed, kes saavad neidabistada riigis, kuhu nad tagasi saadetakse või repatrieeritakse, näiteksõiguskaitseasutused, vabaühendused, juristid, kes saaksid neid nõustada, jasotsiaalhoolekandeesutused.
7. Lapsohvreid ei saadeta riiki tagasi, kui riski- jaturvahinnangute kohaselt ei oleks tagasisaatmine lapse huvides.

### **Artikkel 17. Sooline võrdõiguslikkus**

Konventsiooniosaline seab käesolevas peatükis nimetatudmeetmeid võttes eesmärgiks soodustada soolist võrdõiguslikkust ja lähtubmeetmete väljatöötamisel, võtmisel ja hindamisel soolise süvalaiendamise põhimõttest.

#### **IV peatükk. Kriminaalmateriaalõigus**

##### **Artikkel 18. Inimkaubanduse kriminaliseerimine**

Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke ja muudmeetmeid, et kehtestada artiklis 4 nimetatud tahtlik käitumine kuriteona.

##### **Artikkel 19. Ohvri teenuste kasutamise kriminaliseerimine**

Konventsiooniosaline kaalub seadusandlike ja muudemeetmete võtmist, et kehtestada riigisisises õiguses kuriteona konventsiooniartikli 4 punktis a nimetatud ärakasutamise aluseks olevate teenustekasutamine, kui on teada, et isik on inimkaubanduse ohver.

##### **Artikkel 20. Reisi- või isikut tõendavate dokumentidegaseotud tegevuse kriminaliseerimine**

Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke ja muudmeetmeid, et kehtestada kuriteona järgmised toimingud, kui need on tehtudtahtlikult ja inimkaubanduse võimaldamise eesmärgiga:

- a) reisi- või isikut tõendava dokumendi võltsimine;
- b) niisuguse dokumendi hankimine või sellega varustamine;
- c) teise isiku reisi- või isikut tõendava dokumendikinnihoidmine, äravõtmine, varjamine, kahjustamine või hävitamine.

##### **Artikkel 21. Katse ning kaasaaitamine või kihutamine**

1. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke ja muudmeetmeid, et kehtestada kuriteona artiklites 18 ja 20 nimetatud kuritegudele tahtlik kaasaaitamine või kihutamine.
2. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke ja muudmeetmeid, et kehtestada kuriteona artiklis 18 ja artikli 20 punktis a nimetatud kuriteo katse.

##### **Artikkel 22. Juriidilise isiku vastutus**

1. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke ja muudmeetmeid, et tagada juriidilise isiku vastutusele võtmine konventsiooninimetatud kuriteos, mille on juriidilise isiku kasuks toime pannud iseseisvalt või juriidilise isiku organi liikmena tegutsenud füüsiline isik, kes on juriidilise isiku juures juhtival kohal, ja mis põhineb:

- a) õigusel esindada juriidilist isikut;
- b) volitusel teha juriidilise isiku nimel otsuseid;
- c) volitusel kontrollida juriidilist isikut.

2. Lisaks lõikes 1 sätestatud juhtudele võtab konventsiooniosaline meetmeid, et tagada juriidilise isiku vastutusele võtmise võimalus, kui puudulik järelevalve või kontroll lõikes 1 nimetatud füüsilise isiku poolt võimaldab juriidilise isiku volitusel tegutselval füüsilisel isikul pannajuriidilise isiku kasuks toime konventsioonis nimetatud kuriteo.

3. Konventsiooniosalise õiguspõhimõtete kohaselt võib juriidilise isiku võtta kriminaal-, tsiviil- või haldusvastutusele.

4. Nimetatud vastutus ei mõjuta kuriteo toimepannud füüsiliste isikute kriminaalvastutust.

##### **Artikkel 23. Mõjutusvahendid ja meetmed**

1. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke ja muudmeetmeid, et tagada artiklites 18–21 nimetatud kuritegude karistamine tõhusate, proportsionaalsete ja hoiatavate karistustega. Karistused peavad sisaldama artiklis 18 nimetatud füüsiliste isikute toimepandud kuritegude eestvabadusekaotust sisaldavaid karistusi, mis võivad anda aluse väljaandmiseks.

2. Konventsiooniosaline tagab, et artikli 22 alusel vastutusele võetavatele juriidilistele isikutele mõistetakse karistuseksthüüsed, proportsionaalsed ja hoiatavad kriminaalsed või muud mõjutusvahendid või meetmed, sealhulgas rahalised mõjutusvahendid.

3. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke ja muudmeetmeid, mis võimaldavad tal konfiskeerida või muul moel ära võtta artiklis 18 ja artikli 20 punktis a nimetatud kuritegude vahendid ja nendest saadud tuluvõi vara, mille väärtus vastab sellisele tulule.

4. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke ja muudmeetmeid, mis võimaldavad inimkaubanduseks kasutatud asutuse ajutiselt võialaliselt sulgeda, piiramata heausklikke kolmandate isikute õigusi, või keelata kuriteo toimepanijale ajutiselt või alaliselt tegevus, mille käigus kuritegu toimepandi.

##### **Artikkel 24. Raskendavad asjaolud**

Konventsiooniosaline tagab, et alljärgnevaid asjaolusidvaadeldakse artiklis 18 nimetatud kuritegude eest karistuse mõistmiselraskendavate asjaoludena:

- a) kuritegu on seadnud tahtlikult või raske hooletusetõttu ohtu ohvri elu;
- b) kuritegu on pandud toime lapse vastu;
- c) kuriteo on pannud toime avalik teenistuja oma kohuseidtäites;
- d) kuritegu on pandud toime kuritegeliku organisatsiooniraames.

#### **Artikkel 25. Eelmised süüdimõistmised**

Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke ja muudmeetmeid, mis võimaldavad võtta karistuse otsustamisel arvesse lõppkaristusi, mille on mõistnud teine konventsiooniosaline seoses konventsioonis nimetatud kuritegudega.

#### **Artikkel 26. Karistamata jätmise säte**

Konventsiooniosaline tagab riigisisese õigussüsteemipõhimõtete kohaselt võimaluse jätta ohvritele nende osalemise korralbaseaduslikus tegevuses karistus mõistmata ulatuses, milles ohvreid onnimetatud tegevuseks sunnitud.

### **V peatükk. Uurimine, kohtu alla andmine jamenetusõigus**

#### **Artikkel 27. Ex parte ja ex officio kohaldamine**

1. Konventsiooniosaline tagab, et konventsioonis nimetatud kuritegude korral ei sõltu uurimine ega kohtu alla andmine ohvri avaldusest võisüüdistusest, vähemalt juhul, kui kuritegu on osaliselt või tervenisti pandutoime tema territooriumil.
2. Konventsiooniosaline tagab, et juhul, kui isiku suhtes on kuritegu pandud toime väljaspool selle konventsiooniosalise territooriumi, kus ta alaliselt elab, võib isik esitada kaebuse elukohariigi pädevale asutusele. Kui pädeval asutusel, kellele kaebus esitatakse, ei ole pädevustselles küsimuses, edastab ta selle viivitamata selle konventsiooniosalise pädevale asutusele, kelle territooriumil on kuritegu toime pandud. Kaebusega tegeletakse selle konventsiooniosalise riigisisese õiguse kohaselt, kus kuritegu on toime pandud.
3. Konventsiooniosaline tagab riigisisese õiguse kohaselt seadusandlike või muude meetmetega mis tahes rühmale, sihtasutusele, liidule või vabariigile, kelle eesmärgiks on võidelda inimkaubanduse vastu võikaitsta muul moel inimõigusi, võimaluse abistada ja toetada ohvrit temanõusolekul artiklis 18 nimetatud kuritegude kriminaalmenetluse jooksul.

#### **Artikkel 28. Ohvrite, tunnistajate ja õigusasutustegakoostöö tegijate kaitse**

1. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke või muudmeetmeid, et sätestada tõhus ja kohane kaitse võimaliku kättemaksu jahirnutamise eest, eelkõige uurimise ning kuriteo toimepanijate kohtu allaandmise ajal ja pärast seda:
  - a) ohvritele;
  - b) vajaduse korral neile, kes teavitavad artiklis 18 nimetatud kuritegudest või teevad muul moel koostööd uurimist läbiviivate võisüüdistust esitavate ametivõimudega;
  - c) tunnistajatele, kes annavad ütlusi artiklis 18 nimetatud kuritegude kohta;
  - d) vajaduse korral punktides a ja c nimetatud isikutepere liikmetele.
2. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke või muudmeetmeid, et tagada ja pakkuda eri kaitsevõimalusi. Need võivad sisaldada füüsilist kaitset, ümberpaigutamist, identiteedimuutust ja abistamist töökohasaamisel.
3. Lapsohvritele võimaldatakse lapse huvisid arvesse võttes erikaitse.
4. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke või muudmeetmeid, et vajaduse korral pakkuda rühmade, sihtasutuste, liitude ja vabariigile liikmetele, kes tegutsevad artikli 27 lõike 3 kohaselt, kohast kaitsevõimaliku kättemaksu ja hirmutamise eest, eelkõige uurimise ning kuriteo toimepanijate kohtu alla andmise ajal ja pärast seda.
5. Konventsiooniosaline kaalub käesoleva artikli rakendamiseks teiste riikidega lepingute ja kokkulepete sõlmimist.

#### **Artikkel 29. Eri- ja kooskõlastamisasutused**

1. Konventsiooniosaline võtab meetmeid, et tagada inimkaubanduse vastu võitlemisele ja ohvrite kaitsmisele spetsialiseerunud isikute või üksuste olemasolu. Nimetatud isikutel või üksustel peab tõhusaks järelevalvaks toimimiseks olema vajalik sõltumatus konventsiooniosalise õigussüsteemi aluspõhimõtete kohaselt.

Nimetatud isikud või üksuste töötajadpeavad saama asjakohase väljaõppe ja ülesannete täitmiseks vajalikud rahalisedvahendid.

2. Konventsiooniosaline võtab meetmeid, et kooskõlastadaoma valitsusasutuste ja teiste avalik-õiguslike asutuste inimkaubandusvastanetegevus, vajaduse korral kooskõlastamisasutusi määrates.

3. Konventsiooniosaline näeb ette asjaomaste ametnikekoolituse või koolituse tõhustamise inimkaubanduse ennetamise ja selle vastuvõitlemise vallas, sealhulgas inimõigustealase koolituse. Koolitus võib ollaasutusepõhine ja keskendub vajaduse korral inimkaubanduse ennetamise meetoditele, inimkaubitsejate kohtu alla andmisele ja ohvrite õiguste kaitsmisele, sealhulgas ohvrite kaitsmisele inimkaubitsejate eest.

4. Konventsiooniosaline kaalub riikliku voliniku määramistvõi muid meetmeid riigiasutuste inimkaubandusvastase tegevuse järelevalveks jariigisiseste õigusaktide rakendamiseks.

### **Artikkel 30. Kohtumenetlused**

Konventsiooniosaline võtab inimõiguste ja põhivabadustekaitse konventsiooni, eelkõige selle artikli 6 alusel seadusandlikke ja muidmeetmeid, et tagada riigisisese õiguse kohaselt kohtumenetluste ajal:

- a) ohvrite eraelu ja vajaduse korral ka identiteedikaitse;
- b) ohvrite turvalisus ja kaitse hirmutamise eest;

lapsohvrite korral kantakse eriti hoolt laste vajadusteeest ning tagatakse neile õigus saada erikaitset.

### **Artikkel 31. Jurisdiktsioon**

1. Konventsiooniosaline võtab seadusandlikke või muidmeetmeid, et kehtestada oma jurisdiktsioon konventsioonis nimetatud kuriteoüle, kui see on toime pandud:

- a) tema territooriumil või
- b) asjaomase konventsiooniosalise lipu all sõitva laeva pardalvõi
- c) asjaomase konventsiooniosalise seaduste järgiregistreeritud õhusõiduki pardal või
- d) tema kodaniku poolt või kodakondsuseta isiku poolt, kelle alaline elukoht on tema territooriumil, kui kuritegu on kriminaalõigusejärgi karistatav selle toimepanemise kohas või kui kuritegu on toime pandudväljaspool mis tahes riigi territoriaalset jurisdiktsiooni või
- e) asjaomase konventsiooniosalise kodaniku vastu.

2. Konventsiooniosaline võib alla kirjutades võiratifikatsioon-, heakskiitmis- või ühinemiskirja hoiule andes teatada EuroopaNõukogu peasekretärile saadetava deklaratsiooniga, et ta jätab endale õigusemitte kohaldada või kohaldada ainult erijuhtumitel või -tingimustel lõike 1 punktides d ja e sätestatud jurisdiktsiooni käsitlevaid norme või osa nendest.

3. Konventsiooniosaline võtab meetmeid, et kehtestada omajurisdiktsioon konventsioonis nimetatud kuritegude üle neil juhtudel, kus kuriteooletatav toimepanija on konventsiooniosalise territooriumil jakonventsiooniosaline ei anna teda pärast väljaandmistaatluse saamist üksnestema kodakondsuse alusel välja teisele konventsiooniosalisele.

4. Kui konventsioonis nimetatud oletatava kuriteo ülesoovib oma jurisdiktsiooni kehtestada rohkem kui üks konventsiooniosaline, peavad konventsiooniosalised vajaduse korral nõu, et määrata süüdistuseesitamiseks kõige kohasem jurisdiktsioon.

5. Rahvusvahelise õiguse üldnorme piiramata ei välistakäesolev konventsioon konventsiooniosalisel kasutamast rahvusvahelise õigusekohast mis tahes kriminaaljurisdiktsiooni.

## **VI peatükk. Rahvusvaheline koostöö jakodanikuühiskonnaga tehtav koostöö**

### **Artikkel 32. Rahvusvahelise koostöö üldpõhimõtted jameetmed**

Konventsiooniosalised teevad võimalikult tihedat koostööd, järgides käesolevat konventsiooni, asjaomaseid rahvusvahelisi ja piirkondlikkekokkuleppeid, ühtsete õigusaktide alusel sõlmitud kokkuleppeid ning riigisiseseidõigusakte, selleks et:

- ennetada inimkaubandust ja võidelda selle vastu;
- kaitsta ohvreid ja tagada nende abistamine;
- korraldada konventsioonis nimetatud kuritegude uuriminevõi menetlus.

### **Artikkel 33. Meetmedseoses ohustatud või teadmata kadunud isikutega**

1. Kui konventsiooniosalisel on talle teadaolevate andmetepõhjal alust arvata, et artikli 28 lõikes 1 nimetatud isiku elu, vabadus või füüsiline puutumatus on teise konventsiooniosalise territooriumil otseses ohus, peab ta selle teabe viivitamata edastama teisele konventsiooniosalisel kohastekaitsemeetmete võtmiseks.

2. Konventsiooniosalised võivad kaaluda koostöötugevdamist teadmata kadunud inimeste, eelkõige kadunud laste otsimisel, kuinende käsutuses oleva teabe alusel võib olla tegu inimkaubanduse ohvriga. Selesmärgil võivad konventsiooniosalised sõlmida kahe- või mitmepoolseidlepinguid.



## Artikkel 34. Teavitamine

1. Taotluse saanud konventsiooniosaline teavitabviivitamata konventsiooniosalist, kes on taotluse esitanud, selle peatükialusel tehtud toimingute lõpptulemusest. Samuti teavitab taotluse saanudkonventsiooniosaline viivitamata konventsiooniosalist, kes on taotlusesitanud, asjaoludest, mis ei võimalda soovitud toimingut teha või lükkavadsele olulisel määral edasi.
2. Konventsiooniosaline võib, järgides riigisisest õigust, ilma eelneva taotluseta edastada teisele konventsiooniosalisele uurimise raamesaadud teavet, kui tema arvates võib selle avaldamine aidata teiselkonventsiooniosalisel alustada või läbi viia konventsioonis nimetatud kuriteouurimist või menetlust või anda teisele konventsiooniosalisele alust taotledakäesoleva peatüki kohaselt koostööd.
3. Enne nimetatud teabe edastamist võib edastavkonventsiooniosaline taotleda, et seda hoitakse konfidentsiaalselt või kasutatakse teatud tingimustel. Kui vastuvõttev konventsiooniosaline ei suuda tingimusi täita, teavitab ta sellest edastavat konventsiooniosalist, kes seejärelotsustab, kas edastab teabe sellest hoolimata. Kui konventsiooniosaline nõustubteabe saamisega teatud tingimustel, on ta kohustatud nendest tingimustest kinnipidama.
4. Kogu teave, mida on taotletud seoses artiklitega 13, 14ja 16 ning mis on vajalik nende artiklitega antud õiguste tagamiseks, edastatakse asjaomase konventsiooniosalise taotlusel viivitamata ja artiklit 11 silmas pidades.

## Artikkel 35. Koostöö kodanikuühiskonnaga

Konventsiooniosaline ergutab riigiasutusi ja -ametnikketegema koostööd vabäühendustega, teiste asjaomaste organisatsioonidega ningkodanikuühiskonna liikmetega, et strateegiliste partneritena saavutadakonventsiooni eesmärk.

## VII peatükk. Järelevalve

### Artikkel 36. Inimkaubanduse vastu võitlemiseekspertühm

1. Inimkaubanduse vastu võitlemise ekspertühm (edaspidi *ekspertühm*) teostab järelevalvet selle üle, kuidas konventsiooniosalised käesolevatkonventsiooni rakendavad.
2. Ekspertühm moodustatakse vähemalt 10 ja kõige rohkem 15 liikmest, võttes arvesse soolist ja geograafilist tasakaalu ning erivaldkondade teadmiste kaasamise vajadust. Konventsiooniosaliste komitee valibekspertühma liikmed konventsiooniosaliste kodanike seast nelja-aastaseksametiajaks ning neid võib tagasi valida üheks ametiajaks.
3. Ekspertühma liikmete valimise põhimõtted onjärgmised:
  - a) nad valitakse kõrge moraalse isikute seast, kedatuntakse nende pädevuse poolest inimõiguste, ohvrite abistamise ja kaitsmisening inimkaubanduse vastu võitlemise vallas või kellel on professionaalne kogemus konventsioonis käsitletud valdkondades;
  - b) nad esindavad end ise, täidavad ülesandeid sõltumatultja erapooletult ning on ülesannete tõhusaks täitmiseks kättesaadavad;
  - c) ekspertühma liikmeks ei saa olla mitu samakonventsiooniosalise kodanikku;
  - d) nad peaksid esindama peamisi õigussüsteeme.
4. Ekspertühma liikmete valimise menetluse määrab ministritekomitee pärast seda, kui on pidanud nõu konventsiooniosalistega ja saanud nendeühelhääle heakskiidu, ühe aasta jooksul konventsiooni jõustumisest. Ekspertühm võtab vastu oma töökorra.

### Artikkel 37. Konventsiooniosaliste komitee

1. Konventsiooniosaliste komitee moodustataksekonventsiooniosaliste Euroopa Nõukogu liikmesriikide esindajatest ministrite komiteesja nende konventsiooniosaliste esindajatest, kes ei ole Euroopa Nõukogu liikmed.
2. Konventsiooniosaliste komitee kutsub kokku Euroopa Nõukogu peasekretär. Esimene kokkusaamine peetakse ekspertühma liikmetevalimiseks ühe aasta jooksul pärast konventsiooni jõustumist. Edaspidi kohtubsee kolmandiku konventsiooniosaliste, ekspertühma presidendi või peasekretäritaotlusel.
3. Konventsiooniosaliste komitee võtab vastu oma töökorra.

### Artikkel 38. Menetlus

1. Hindamismenetlus puudutab konventsiooniosalisi ja seejaotatakse voorudeks, mille pikkuse määrab ekspertühm. Iga vooru algusesvalib ekspertühm konkreetsed sätted, millele hindamismenetlus rajaneb.

2. Ekspertdirühm määrab hindamise korraldamiseks kõigekohasema viisi. Ekspertdirühm võib kasutada iga hindamisvooruga jaoksküsimustikku, mille alusel hinnatakse, kuidas konventsiooniosalised konventsioonirakendavad. Küsimustik edastatakse kõikidele konventsiooniosalistele. Konventsiooniosalised vastavad küsimustikule ja muudele ekspertdirühmainfopäringutele.
3. Ekspertdirühm võib küsida teavet kodanikuühiskonnalt.
4. Ekspertdirühm võib lisaks koostöös riigiasutuste ja nende määratud kontaktisikuga ning vajaduse korral sõltumatute riigisesteste ekspertide abil korraldada riikidesse külastusi. Nende kestel võivad ekspertdirühmale abiks olla konkreetsete valdkondade spetsialistid.
5. Ekspertdirühm koostab aruande eelnõu, milles analüüsib hindamise aluseks võetud sätete rakendamist ning teeb soovitusi ja ettepanekuid selle kohta, kuidas asjaomane konventsiooniosaline võiks leitud probleemid kõrvaldada. Aruande eelnõu saadetakse kommenteerimiseks hinnatavale konventsiooniosalisele. Ekspertdirühm arvestab kommentaare aruande koostamisel.
6. Selle alusel võtab ekspertdirühm vastu oma aruande järeldused meetmetest, mida asjaomane konventsiooniosaline on konventsioonirakendamiseks võtnud. Aruanne ja järeldused saadetakse asjaomasele konventsiooniosalisele ja konventsiooniosaliste komiteele. Ekspertdirühmaaruanne ja järeldused avalikustatakse pärast nende vastuvõtmist, koos asjaomasele konventsiooniosalise võimalike kommentaaridega.
7. Lõigete 1–6 kohaldamist piiramata võib konventsiooniosalistekomitee võtta ekspertdirühma aruande ja järelduste alusel vastu asjaomasele konventsiooniosalisele määratud soovitusi, milles a) käsitletakse ekspertdirühma järelduste rakendamiseks võetavaid meetmeid, vajaduse korral määratakse rakendamise teavitamise täpne kuupäev, ja b) seatakse eesmärgiks soodustada konventsiooni nõuetekohaseks rakendamiseks selle konventsiooniosalisega koostööd.

## **VIII peatükk. Suhe teiste rahvusvaheliste kokkulepetega**

### **Artikkel 39. Suhe rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsioonitäiendava naiste ja lastega kaubitsemise ning muu inimkaubanduse ärahoidmise järelekuriteo eest karistamise protokolliga**

Käesolev konventsioon ei mõjuta õigusi ega kohustusi, mistulenevad rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsiooni täiendava naiste ja lastega kaubitsemise ning muu inimkaubanduse ärahoidmise ja selle kuriteo eest karistamise protokollist, ja on mõeldud tugevdada sellega ette nähtud kaitset ning arendama selles sisalduvaid norme.

### **Artikkel 40. Suhe teiste rahvusvaheliste kokkulepetega**

1. Konventsioon ei mõjuta õigusi ega kohustusi, mistulenevad muudest rahvusvahelistest kokkulepetest, mille konventsiooniosalised on sõlminud või sõlmivad ning mis sisaldavad sätteid konventsioonis käsitletud valdkonnas ja tagavad inimkaubanduse ohvritele suurema kaitse ja abi.
2. Konventsiooniosalised võivad sõlmida kahe- või mitmepoolseid kokkuleppeid konventsioonis käsitletud valdkondades, et täiendada või tugevdada selle sätteid või võimaldada selles sisalduvate põhimõtete rakendamist.
3. Piiramata konventsiooni mõtet ja eesmärki ning selletäielikku kohaldamist teiste konventsiooniosalistega suhtes, kohaldavad Euroopa Liidu liikmetest konventsiooniosalised omavahelistes suhetes ühenduse ja Euroopa Liidu eeskirju, kui need on olemas konkreetse valdkonna kohta ja on konkreetsetel juhtumil kohaldatavad.
4. Konventsioon ei mõjuta riikide ega isikute õigusi, kohustusi ja vastutust, mis tulenevad rahvusvahelisest õigusest, sealhulgas rahvusvahelisest humanitaarõigusest ja rahvusvahelistest inimõigustest ning kohaldatavuse korral eelkõige pagulasseisundi 1951. aasta konventsioonist järele 1967. aasta protokollist ning neis sisalduvast mitteväljasaatmisepõhimõttest.

## **IX peatükk. Konventsiooni muudatused**

### **Artikkel 41. Muudatused**

1. Konventsiooniosaline esitab konventsiooni muutmise ettepaneku Euroopa Nõukogu peasekretärile, kes edastab selle Euroopa Nõukogu liikmesriikidele, kõikidele allkirjutanutele, kõikidele konventsiooniosalistele, Euroopa Ühendusele ning kõikidele riikidele, keda on kutsutud artikli 42 kohaselt konventsioonile alla kirjutama või artikli 43 kohaselt konventsiooniga ühinema.
2. Konventsiooniosalise muudatusettepanek edastatakse ekspertdirühmale, kes esitab ministrite komiteele selle kohta arvamuse.
3. Ministrite komitee kaalub muudatusettepanekut ja ekspertdirühma arvamust, peab nõu konventsiooniosalistega ja pärast nende ühehäälselt nõusolekut võib muudatuse vastu võtta.

4. Muudatuse tekst, mille ministrite komitee on lõike 3 kohaselt vastu võtnud, edastatakse konventsiooniosalistele heakskiitmiseks.

5. Lõike 3 kohaselt vastu võetud muudatus jõustub sellekuu esimesel päeval, mis järgneb ühe kuu möödumisele päevast, mil kõikkonventsiooniosalised on teavitanud peasekretäri selle heakskiitmisest.

## **X peatükk. Lõppsätted**

### **Artikkel 42. Allakirjutamine ja jõustumine**

1. Konventsioon avatakse allakirjutamiseks Euroopa Nõukoguliikmesriikidele, konventsiooni väljatöötamisel osalenud muudele riikidele ja Euroopa Ühendusele.

2. Konventsioon ratifitseeritakse või kiidetakse heaks. Ratifitseerimis- või heakskiitmiskirjad antakse hoiule Euroopa Nõukogu peasekretärile.

3. Konventsioon jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kolme kuu möödumisele päevast, mil vähemalt 10 allakirjutanut, sealhulgas vähemalt 8 Euroopa Nõukogu liikmesriiki on eelmise lõike kohaselt väljendanud nõusolekut konventsiooni siduvuse kohta.

4. Kui lõikes 1 nimetatud riik või Euroopa Ühendus väljendab hiljem soovi end konventsiooniga siduda, jõustub konventsioon tema suhtes sellekuu esimesel päeval, mis järgneb kolme kuu möödumisele päevast, mil riik või ühendus andis ratifitseerimis- või heakskiitmiskirja hoiule.

### **Artikkel 43. Konventsiooniga ühinemine**

1. Konventsiooni jõustumise järel võib Euroopa Nõukogu ministrite komitee, pärast nõupidamist konventsiooniosalistega ja nendelt ühehäälse nõusoleku saamist, kutsuda Euroopa Nõukogu statuudi artikli 20 punktis dettenähtud enamuse otsuse ja ministrite komitees osalevate liikmesriikidesindajate ühehäälse otsuse alusel konventsiooniga ühinema riigi, kes ei ole Euroopa Nõukogu liikmesriik ega ole osalenud konventsiooni väljatöötamisel.

2. Ühineva riigi suhtes jõustub konventsioon selle kuuesimesel päeval, mis järgneb kolme kuu möödumisele päevast, mil riik on ühinemiskirja Euroopa Nõukogu peasekretärile hoiule andnud.

### **Artikkel 44. Territoriaalne kohaldamine**

1. Riik või Euroopa Ühendus võib konventsioonile allakirjutades või selle ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirja hoiuleandes täpsustada territooriumi või territooriumid, millele konventsioon kohaldatakse.

2. Konventsiooniosaline võib hiljem Euroopa Nõukogu peasekretärile saadetavas deklaratsioonis laiendada konventsiooni kohaldamistdeklaratsioonis täpsustatud territooriumile, mille välissuhete eest ta vastutab või mille nimel ta on volitatud kohustusi võtma. Nimetatud territooriumi suhtes jõustub konventsioon selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kolme kuu möödumisele deklaratsiooni laekumisest Euroopa Nõukogu peasekretärile.

3. Kahe eelmise lõike alusel tehtud deklaratsiooni võib selles täpsustatud territooriumi suhtes tagasi võtta, teavitades sellest Euroopa Nõukogu peasekretäri. Tagasivõtmine jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kolme kuu möödumisele teate laekumisest Euroopa Nõukogu peasekretärile.

### **Artikkel 45. Reservatsioonid**

Konventsiooni sätete suhtes, välja arvatud artikli 31 lõige 2, ei saa teha reservatsioone.

### **Artikkel 46. Denonsseerimine**

1. Konventsiooniosaline võib konventsiooni alatidenonsseerida Euroopa Nõukogu peasekretärile saadetava teatega.

2. Denonsseerimine jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kolme kuu möödumisele teate laekumisest Euroopa Nõukogu peasekretärile.

### **Artikkel 47. Teatamine**

Euroopa Nõukogu peasekretär teeb Euroopa Nõukoguliikmesriikidele, allakirjutanud riikidele, konventsiooniosalistele, Euroopa Ühendusele ning riikidele, keda on artikli 42 kohaselt kutsutud konventsioonile alla kirjutama või artikli 43 kohaselt konventsiooniga ühinema, teatavaks iga:

- a) allakirjutamise;
- b) ratifitseerimis-, heakskiitmis- või ühinemiskirja hoiuleandmise;

- c) konventsiooni artiklite 42 ja 43 kohase jõustumisekuupäeva;
- d) artikli 41 kohaselt tehtud muudatuse ja sellejõustumise kuupäeva;
- e) artikli 46 kohase denonsseerimise;
- f) konventsiooniga seotud muu akti, teate või teadaande;
- g) artikli 45 kohaselt tehtud reservatsiooni.

Selle kinnituseks on täievolilised esindajadkonventsioonile alla kirjutanud.

Koostatud 16. mail 2005 Varssavis ühesekssemplaris inglise ja prantsuse keeles; mõlemad tekstid on võrdselt autentsed ja antakse hoiule Euroopa Nõukogu arhiivi. Euroopa Nõukogu peasekretär saadab tõestatud koopia kõigile Euroopa Nõukogu liikmesriikidele, konventsiooni väljatöötamisel osalenud muudele riikidele, Euroopa Ühendusele ja konventsiooniga ühinemakutsutud riikidele.

[Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings](#)